



Mesdames, Messieurs,

Ce rapport moral tient compte des événements qui se sont produits depuis le Congrès 2001 à La Havane (CUB).

La vie de la Fédération Internationale d'Escrime a été frappée, pendant cette période, par la disparition de plusieurs amis.

**René Queyroux (FRA), le 10 août 2002**

Epéiste lyonnais, René Queyroux, fut médaillé de bronze par équipes aux J.O. de Melbourne.

**Guy Darricau (FRA)**

Enseignant responsable du Sport au Cercle des Officiers de Beyrouth, le maître Darricau appartenait à l'Ecole de Joinville, dont il était sorti (Promotion Lucien Mérignac), en 1951. Son fils fut Président de la Fédération Libanaise d'Escrime.

**Carl Schwende (MH, CAN), le dimanche 29 décembre 2002 à Montréal, à l'âge de 82 ans.**

Les obsèques se sont tenues lundi 6 janvier 2003 en l'église Immaculée Conception de Montréal.

Carl Schwende avait été nommé Vice-Président d'Honneur de la FIE par le Congrès qui s'est tenu le 9 décembre 2000 à Paris et membre d'honneur de la FIE par le congrès de 1983.

Il avait été élu :

- membre du Comité Exécutif de la FIE de 1985 à 1996, puis Vice-Président de la FIE de 1996 à 2000 ;
- membre de la Commission des Règlements de 1982 à 1992, puis Président de la Commission de 1996 à 2000.

Carl Schwende fut Président de la Fédération d'Escrime du Canada de 1979 à 1988.

Avec Carl Schwende, c'est une partie de l'histoire de l'escrime mondiale qui disparaît. Il restera dans nos mémoires le dirigeant dévoué et passionné que nous avons respecté, le collègue dont nous avons apprécié les qualités humaines, l'ami sincère et fidèle de toujours.

Aux familles et aux fédérations des disparus, nous exprimons toute notre sympathie.

\*\*\*\*

La vie de la Fédération Internationale d'Escrime a aussi été marquée par des événements heureux :

▪ **Ordre olympique**

Sur proposition de Camilla Castiglioni Mangiarotti, épouse de Edoardo Mangiarotti (ITA, MH) et avec l'appui de René Roch, le Conseil de l'Ordre Olympique, à l'occasion de la réunion de la Commission Exécutive du CIO, tenue du 1<sup>er</sup> au 3 février 2002 à Salt Lake City (USA) a décidé de lui décerner l'Ordre Olympique.

- **Ministre des sports**

Jean-François Lamour (FRA), double champion Olympique au sabre en individuel à Los Angeles (1984) et Séoul (1988) et double médaillé de bronze en individuel et par équipes à Barcelone (1992) a été nommé ministre des sports français.

- **Trophée « Femmes et Sports »**

Rafaela Gonzalez Ferrer (CUB, MH) a reçu le Trophée « Femmes et Sports » pour le continent américain, décerné par le CIO, sur proposition du Comité Exécutif de la FIE. Très active quant au développement des armes féminines sur le continent sud-américain, Rafaela Gonzalez y a introduit l'épée féminine en 1985 et organisé une compétition de Coupe du Monde à cette arme en 1988, bien avant son entrée aux J.O. en 1996.

- **Trophée Borotra**

Suite à la proposition du Dr. Jenö Kamuti, président du Comité International pour le Fair-Play, Rolland Boitelle (FRA, MH), président d'honneur de la FIE, a reçu le Trophée Jean Borotra du Comité International pour le Fair-Play pour sa carrière sportive. Ce trophée lui a été remis par le Dr. Jenö Kamuti, Mme Janine Borotra et M. Geoffroy de Navacelle Coubertin, lors de l'Assemblée générale du Comité International pour le Fair-Play du 24 mars 2002.

Vainqueur de nombreuses compétitions internationales, il est aussi arbitre aux 3 armes.

Dès 1980, il est secrétaire général, puis président de la Fédération Française d'Escrime, et c'est en 1984 qu'il est élu président de la FIE, jusqu'en 1992.

- **Centenaire de la British Fencing Association**

La BFA, qui est la plus ancienne fédération nationale de la FIE, a fêté son centenaire à Londres le 15 juin 2002.

Parmi les invités, Craig Reddie, président de l'Association Olympique Britannique et membre du CIO, les anciens champions du monde Bill Hoskyns et Allan Jay, Gillian Sheen, championne olympique au fleuret à Melbourne (1956), Dame Mary Glen Haig, ancienne présidente de la BFA et membre du CIO jusqu'en 1996.

## I. ACTIVITES ADMINISTRATIVES

### 1 - GESTION

Les activités de gestion de la F.I.E. se sont poursuivies avec intensité.

Le Comité Exécutif s'est réuni à Antalya (TUR) le 7 avril 2002, à Londres (GBR) le 16 juin 2002, à Lisbonne (POR) le 16 août 2002 et à Lausanne (SUI) le 14 décembre 2002. Le Bureau s'est réuni le 11 mai 2002 à Madrid (ESP).

Plusieurs consultations par courrier, fax et e-mail ont été réalisées pendant cette période, lorsqu'une décision urgente était nécessaire.

Les dispositions adoptées par ces organes de direction ont été régulièrement communiquées aux membres de la F.I.E. par des circulaires, puis des lettres de la FIE.

### 2 - NOUVELLES AFFILIATIONS

Le Comité Exécutif a prononcé l'affiliation provisoire de 2 nouvelles fédérations:

- la Fédération d'Escrime du Vietnam
- la Fédération d'Escrime du Sierra Leone

La FIE compte à présent 111 fédérations membres.

### 3 – COMMISSION DES ATHLETES

Suite aux candidatures supplémentaires qui avaient été demandées aux fédérations nationales afin que le Comité Exécutif puisse effectuer des désignations lors de sa réunion du 6 avril 2002, la Commission des athlètes est à présent composée comme suit :

<b>Arme</b>	<b>Elu(e)</b>	<b>Désigné(e) par le C.E.</b>
<b>Epée féminine</b>	/	Ildiko Mincza (HUN)
<b>Epée masculine</b>	/	Mohanad Seif (EGY)
<b>Fleuret féminin</b>	Fiona Mc Intosh (GBR)	Xiao Aihua (CHN)
<b>Fleuret masculin</b>	Ralf Bissdorf (GER)	Dan Kellner (USA)
<b>Sabre féminin</b>	/	Magali Carrier (FRA)
<b>Sabre masculin</b>	Mihai Claudiu Covaliu (ROM)	Abbas Sheikholeslam (IRI)

### 4 - CALENDRIER

184 tournois de Coupe du Monde étaient inscrits au calendrier de la saison 2001/2002, plus 8 tournois satellites. Parmi ces 184 tournois inscrits au calendrier, il y avait 132 tournois en Europe (55 juniors, 55 seniors, 22 équipes) et 52 hors Europe (10 juniors, 30 seniors, 12 équipes).

## **COUPE DU MONDE JUNIOR**

Sur un total de 65 compétitions, 7 tournois étaient candidats à la catégorie A (3 hors Europe et 4 en Europe) et 2 tournois ont été annulés.

## **COUPE DU MONDE SENIOR**

Sur un total de 85 compétitions (hors tournois satellites), 1 tournoi (hors Europe) était candidat à la catégorie A, 28 tournois étaient Grand Prix (17 en Europe et 11 hors Europe) et 6 tournois ont été annulés.

## **COUPE DU MONDE PAR EQUIPE**

Sur un total de 34 compétitions, 6 tournois étaient candidats à la catégorie A (4 en Europe et 2 hors Europe) et 2 tournois ont été annulés.

## **5 – EXAMENS D'ARBITRAGE**

Les examens suivants ont eu lieu pendant la saison :

<b>Ville</b>	<b>Pays</b>	<b>Date</b>	<b>Arme</b>	<b>Responsable</b>
Orebrö	SWE	8 février 2002	Sabre	PLASTERIE - POP
Tunis	TUN	31 janvier / 01 février 2002	Fleuret	PLASTERIE – FERJANI
Athènes	GRE	08/09 mars 2002	Fleuret Sabre	PASCU – KATSIADAKIS
Tauberbischofsheim	GER	08/09 mars 2002	Epée	SAKHVADZE - GEUTER
Paris	FRA	02/03 mai 2002	Fleuret	COSTANZO –PLASTERIE
Peabody	USA	23/24 mai 2002	Sabre	CRAMER - KOLOMBATOVICH
Taipei	TPE	24/25 mai 2002	Epée	HINOSHITA – BAR JOSEPH
La Havane	CUB	21/22 juin 2002	3 armes	CRAMER - KOLOMBATOVICH
Tabriz	IRI	18/19 juillet 2002	Fleuret, sabre	FERJANI - KATSIADAKIS

## **6 - DOPAGE**

La lutte contre le dopage s'est maintenue tout au long de la saison. Les cas de dopage suivants ont été constatés et sanctionnés :

<b>Nom, nationalité</b>	<b>Substance</b>	<b>Sanction (suspension)</b>
Min Nicola Lu (HKG)	Cannabis	3 mois
Evguenia Stroganova (RUS)	Pseudoéphédrine	3 mois
Steven Gerberman (USA)	Cannabis	3 mois
Laura Flessel-Colovic (FRA)	Nikétamide	3 mois

Un contrat pour les contrôles hors compétitions a été signé entre la FIE et la WADA.

## 7 – REUNIONS INTERNATIONALES

Les relations de la F.I.E. avec les organisations sportives internationales se sont intensifiées.

La F.I.E. a été représentée par son Président, M. René Roch :

**8 janvier, Paris (FRA)**, M.Jean-François Lamour afin de préparer l'intervention de celui-ci à la Commission spéciale du programme olympique.

**12-13 janvier, Le Caire (EGY)**, Ministre des Sports égyptien, M. Aly El Din Helal, Président du Comité National Olympique égyptien, M. Mounir Sabet.

**17 janvier, Lausanne (SUI)**, personnalités du Canton de Vaud, puis entretien avec M.Jacques Rogge, le Président du CIO.

**18-21 janvier, Doha (QAT)**, Président du Comité National Olympique du Qatar, le Sheikh Tamim Bin Hamad Khalifa Al-Thani.

**7-12 février, Salt Lake City (USA)**, Jeux Olympiques d'hiver et réunion avec le Président du CIO, le Dr Jacques Rogge et M.Thomas Bach.

**19-21 mars, Dakar (SEN)**, Assemblée Générale de la Confédération Africaine d'Escrime et championnat d'Afrique de sabre.

**22-24 mars, Montréal (CAN)**, réunion avec le Ministre des Sports et la Présidente de la Fédération Canadienne d'Escrime et le représentant des sports de Montréal afin d'envisager la réalisation de la finale de la Coupe du Monde 2003 à l'Hôtel de Ville de Montréal.

**27-28 mars, Athènes (GRE)**, vérification et approbation des plans et installations réservées à l'escrime sur le site d'Hellinikon aux Jeux Olympiques de 2004.

**2-5 avril, Koweït City (KUW)**, cérémonie d'ouverture des Jeux de l'Ouest-Asiatique.

**13-14 avril, Leipzig (GER)**, visite des installations de la candidature de Leipzig 2005.

**14 avril, Aigle (SUI)**, inauguration du Centre Mondial du Cyclisme, éventuelle l'implantation du centre international d'escrime. Réunions avec le Dr Jacques Rogge, Président du CIO, les sponsors de la FIE : Tissot et Swiss Timing.

**12 juin, Lausanne (SUI)**, réunion avec le Dr Jacques Rogge, Président du CIO

**15 juin, Londres (GBR)**, centenaire de la British Fencing Association

**17-22 et 29 juin, Moscou (RUS)**, International Youth Games, Assemblée générale de la Confédération Européenne d'Escrime.

**10-14 juillet, Tabriz (IRI)**, élections des membres de la Confédération d'Asie de l'ouest.

**04-07 septembre, Amman (JOR)**, compétition internationale et réunion au Ministère des Sports.

**8-12 septembre, Bagdad (IRQ)**, réunion au Comité Olympique.

**17 septembre, Lausanne (SUI)**, réunion des dirigeants sportifs.

**18-21 septembre, Johannesburg (RSA)**, Assemblée générale et Congrès Extraordinaire de la Confédération Africaine d'Escrime, championnat panafricain.

**26 septembre au 7 octobre : Busan (KOR)**, 14èmes Jeux Asiatiques.

**18-24 octobre, Santiago du Chili (CHI)**, Congrès de la Confédération Panaméricaine d'Escrime, Championnats Panaméricains juniors/cadets.

**1<sup>er</sup> novembre, Genève (SUI)**, Nations Unies, Adolf Ogi.

**20-24 novembre, Colorado Springs (USA)**, AGFIS.

**29 novembre au 5 décembre, El Salvador (ESA)**, Jeux Centraméricains, Congrès de la Confédération centraméricaine et des Caraïbes.

**7-10 décembre, Doha (QAT)**, Qatar Sports International 2002.

**15-18 décembre, Beyrouth (LIB)**, XVIèmes Championnats Arabes d'Escrime.

La F.I.E. a été représentée par son Président, M. René Roch et son Secrétaire général, M. Mario Favia :

**26-27 août, Lausanne (SUI)**,; réunion ASOIF.

**10-11 octobre, Turin (ITA)**, visite des installations candidature Turin 2005.

**4-6 novembre, Conegliano (ITA)**, Championnats d'Europe juniors.

## 8 – COMMUNICATION

### 1) Base de données et site Internet

La première étape concernant le traitement des licences internationales, est achevée. Plusieurs améliorations ont été apportées, suite aux suggestions effectuées par les fédérations nationales. Ce nouveau site Internet est couplé avec la création d'une grande base de données unique gérant les données de la FIE.

La seconde étape du développement du site et de la base de données de la FIE commencera en 2003. Il s'agit d'un remodelage du site et de la mise à disposition d'informations automatisées : par exemple, les organisateurs de compétitions enverront directement les résultats sur le site, et le classement se fera automatiquement. Par ailleurs, les résultats et les classements alimenteront automatiquement la base de données générale de la FIE, permettant la mise à jour des fiches des athlètes, utilisées pour les Jeux Olympiques.

Enfin, les rapports d'observateur des compétitions se rempliront directement sur le site et non plus sur papier, et les informations contenues dans ces rapports alimenteront aussi cette même base de données en vue de l'établissement de statistiques.

### 2) . Création d'une plaquette de présentation de la FIE

Afin d'homogénéiser son image, son activité et ses objectifs, la FIE fait actuellement réaliser une plaquette institutionnelle. Celle-ci constituera à la fois le dossier institutionnel de présentation de la Fédération Internationale insistant sur les valeurs de convention, de noblesse et d'éthique que véhicule notre sport, de même qu'un outil destiné aux sponsors.

### 3) Médiatisation de l'escrime

La société IFM (Karlsruhe, Allemagne) a effectué une étude d'audimat des Championnats du Monde de Lisbonne 2002.

Quelques chiffres :

Total	Par jour	Allemagne	Chine	Russie	France
174, 53 M	18-20 M estimés de spectateurs	17,77 M	29,45 M	13 heures de retransmission	72,68 M

M = millions de spectateurs cumulés

## II. ACTIVITES SPORTIVES

### 1) VAINQUEURS DE LA COUPE DU MONDE 2002

#### Coupe du Monde juniors

Rang	Epée féminine	Rang	Fleuret Masculin
1	REVESZ Julianna (HUN)	1	JOPPICH Peter (GER)
2	SHUTOVA Lobov (RUS)	2	SCHLOSSER Roland (AUT)
3	SZASZ Emese (HUN)	3	SENFT Simon (GER)
4	WEISGERBER Susanne (GER)	4	WERK Corry (GER)
5	RAINERO Elena (ITA)	5	PIETRUSIEWICZ Radosl (POL)
6	SOZANSKA Monika (POL)	6	OTT Gregorio (ITA)
7	BARADJI-DUCHENE Marisa (FRA)	7	NEMESKAL Stanislav (CZE)
8	MIRANDA Ana (POR)	8	LE PECHOUX Erwann (FRA)

Rang	Epée masculine	Rang	Fleuret féminin
1	VERWIJLEN Bas (NED)	1	VARGA Gabriella (HUN)
2	ROBEIRI Ulrich (FRA)	2	PIGLIACOPO Claudia (ITA)
3	GRUMIER Gauthier (FRA)	3	NECKERMANN Carolin (GER)
4	CANU Matthieu (FRA)	4	GOLEBIEWSKI Martha (GER)
5	ERSEK Attila (SVK)	5	CIPRIANI Valentina (ITA)
6	STEFFEN Benjamin (SUI)	6	MERKL Larissa (GER°)
7	BERAN Jiri (CZE)	7	JESZENSZKY Silvia (HUN)
8	BARTOS Balint (HUN)	8	WAECHTER Katja (GER)

Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre Masculin
1	ZAGUNIS Mariel (USA)	1	DECSI TAMAS (HUN)
2	LUCCHINO Alessandra (ITA)	2	DRION ARNAUD (FRA)
3	BOND-WILLIAMS Louise (GBR)	3	ANSTETT VINCENT (FRA)
4	BYRNE Siobhan (IRL)	4	SANCHEZ ILDEMAR (VEN)
5	DRION Anais (FRA)	5	ROGERS JASON (USA)
6	JACOBSON Sada (USA)	6	GUIDI GIACOMO (ITA)
7	VERGNE Carole (FRA)	7	KONIUSZ MARCIN (POL)
8	JACOBSON Emily (USA)	8	BOGHICEV FRANZ (GER)

#### Coupe du Monde seniors

Rang	Epée féminine	Rang	Fleuret Masculin
1	FLESSEL COLOVIC Laura (FRA)	1	BISSDORF Ralf (GER)
2	DUPLITZER Imke (GER)	2	SANZO Salvatore (ITA)
3	HEIDEMANN Britta (GER)	3	WESSELS Andre (GER)
4	MACKAY Sherraine (CAN)	4	BOIDIN Franck (FRA)
5	CASCIOLI Cristiana (ITA)	5	OR Tomer (ISR)
6	MINCZA Ildiko (HUN)	6	SCHACHE Lars (GER)
7	VYBORNOVA Eva (UKR)	7	VANNI Simone (ITA)
8	LOGOUNOVA Tatiana (RUS)	8	SCHLECHTWEG Christian (GER)
Rang	Epée masculine	Rang	Fleuret féminin
1	MARIK Christoph (AUT)	1	VEZZALI Valentina (ITA)
2	MILANOLI Paolo (ITA)	2	TRILLINI Giovanna (ITA)
3	JEANNET Fabrice (FRA)	3	WUILLEME Adeline (FRA)
4	KARDOLUS Arwin (NED)	4	MOHAMED Aida (HUN)

<b>5</b>	JANVIER Benoit (FRA)	<b>5</b>	KOENIG Rita (GER)
<b>6</b>	LUCENAY Jean-Michel (FRA)	<b>6</b>	BAU Sabine (GER)
<b>7</b>	ROTA Alfredo (ITA)	<b>7</b>	ANGAD-GAUR Indra (NED)
<b>8</b>	STRIGEL Daniel (GER)	<b>8</b>	SCARLAT Roxana (ROM)
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre Masculin</b>
<b>1</b>	JEMAYEVA Elena (AZE)	<b>1</b>	MEDINA Fernando (ESP)
<b>2</b>	JACOBSON Sada M. (USA)	<b>2</b>	POZDNIAKOV Stanislaw (RUS)
<b>3</b>	ARGIOLAS Cecile (FRA)	<b>3</b>	PILLET Julien (FRA)
<b>4</b>	NETCHAEVA Elena (RUS)	<b>4</b>	COVALIU Mihai (ROM)
<b>5</b>	TOUYA Anne-Lise (FRA)	<b>5</b>	BAUER Dennis (GER)
<b>6</b>	MARZOCCA Gioia (ITA)	<b>6</b>	NEMCSIK Zsolt (HUN)
<b>7</b>	SOCHA Aleksandra (POL)	<b>7</b>	CASARES Ignacio (ESP)
<b>8</b>	CSABA Edina (HUN)	<b>8</b>	TOUYA Damien (FRA)

### Coupe du Monde par équipes

<b>Epée Féminine</b>	<b>Epée masculine</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Fleuret masculin</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Sabre masculin</b>
<b>1. GER</b>	<b>1. AUT</b>	<b>1.ROM</b>	1.GER	<b>1.ROM</b>	<b>1.HUN</b>
<b>2. FRA</b>	<b>2. HUN</b>	<b>2.GER</b>	2.AUT	<b>2.FRA</b>	<b>2.ITA</b>
3. ESP	<b>3. ITA</b>	<b>3.ITA</b>	3.ESP	<b>3.HUN</b>	<b>3.ROM</b>
<b>4. HUN</b>	4. SUI	4.RUS	4.BEL	<b>4.AZE</b>	4.UKR
<b>5. RUS</b>	5. ESP	5.FRA	5.FRA	<b>5.USA</b>	5.GER
<b>6. BLR</b>	6. GER	6.HUN	6.POL	<b>6.GER</b>	6.BLR
<b>7. ITA</b>	7. EST	7.POL	7.USA	<b>7.GBR</b>	7.FRA
<b>8.SUI</b>	8. USA	8.GBR	8.ITA	<b>8.RUS</b>	8.ESP

## 2) CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS/CADETS 2002

Ces Championnats du Monde se sont tenus à Antalya (TUR) du 1er au 08 avril 2002.

### Officiels

Les officiels désignés par la F.I.E. pour ces Championnats du Monde ont été les suivants:

<b>Directoire technique</b>	George Kolombatovich (USA)
Julius Kralik (SVQ), Président	Salah Ferjani (TUN)
Julio Cesar Gonzalez Tirador (CUB)	Ana Pascu (ROM)
Pierre Thullberg (SWE)	Réserve : Emmanuel Katsiadakis (GRE)
Roger Hsu (TPE)	<b>Médicale</b>
Omar Vergara (ARG)	Wilfried Wolfgarten (GER)
Halim Sener (TUR)	Peter Harmer (USA)
Réserve : Lioniero Del Maschio (ITA)	<b>SEMI</b>
<b>Chef du protocole</b> : Samuel D. Cheris (USA)	Göran Abrahamson (SWE)
<b>Délégués des commissions</b>	Daniel de Chainé (USA)
<b>Arbitrage</b>	Eric de Coninck (FRA)
Max Geuter (GER), délégué chef	

## Arbitres

<b>Afrique</b>	<b>Réserves</b>
GRABSA Tahar (ALG)	SALHI Feriel (ALG)
EI MOTOWAKEL Mohamed (EGY)	MOUNIR Ayman (EGY)
FERJANI Zied (TUN)	BENACER Fehti (TUN)
<b>Amérique</b>	
TURIACE Sergio (ARG)	
TROIS AVILA Regis (BRA)	LIMA Edvan (BRA)
CANTIN Pascal (CAN)	BELMONTE Manuel (CAN)
VASQUEZ Rodrigo (CHI)	
MOLA FUENTES Walfrido V. (CUB)	TANDRON LAM Alain (CUB)
RIOS RIVERA Juan Carlos (MEX)	
NAZLYMOV Vitaly (USA)	COTTON Derek (USA)
REQUENA Moises (VEN)	
<b>Asie-Océanie</b>	
LUO Ping Bei (CHN)	HUSSIN Wael Ali (KUW)
REZAFE Chodrat Allah (IRI)	BRILL Katherine (NZL)
NORO Mineo (JPN)	FENG Cooper (TPE)
KIM Chang Gon (KOR)	<b>Réserves</b>
	CHAN Pak Choong (MAS)
	2e DIAKOKIN Vilor (KAZ)
<b>Europe</b>	
JANDA Frantisek (CZE)	KAROLITSKY Alexandre (ISR)
JOERGENSEN Normann (DEN)	VIRGILIO Lucio (ITA)
ALVAREZ José L. (ESP)	NOWINOWSKI Dariuzs (POL)
CORLOSQUET Philippe (FRA)	SANTOS Jose Fernando (POR)
SMITH Keith (GBR)	NUTA Emilian (ROM)
SAKHVADZE David (GEO)	KLIOUCHINE Andrey (RUS)
MÜLLER Andreas (GER)	ERSEK Arpad (SVK)
IOSSIFIDIS Pavlos (GRE)	THULIN Bjorn (SWE)
ERDEI Peter (HUN)	GOLUBYTSKY Sergei (UKR)
<b>Réserves</b>	
WOLTHUIS Robert (NED)	
ALEXEEV Vladimir (LAT)	MANOUKIAN Ichakhan (ARM)

## Résultats des épreuves individuelles cadets

<b>Rang</b>	<b>Epée féminine</b>	<b>Rang</b>	<b>Epée masculine</b>
<b>1</b>	SHEMYAKINA Jana (UKR)	<b>1</b>	SEGUIN Jean-Pierre (CAN)
<b>2</b>	KIM Do-Hee (KOR)	<b>2</b>	TCHERNOV Konstantine (RUS)
<b>3</b>	BIRTHELMER Eike (GER)	<b>3</b>	LIMARDO Ruben (VEN)
<b>3</b>	MARTY Lorraine (SUI)	<b>3</b>	BRATTON Benjamin (USA)
<b>5</b>	NÄF Simone (SUI)	<b>5</b>	SIMA Gustaf (SWE)
<b>6</b>	HASENFUSS Camille (FRA)	<b>6</b>	AGNARSSON Joakim (SWE)
<b>7</b>	SABREKOVA Valentina (RUS)	<b>7</b>	LAUNER Steffen (GER)
<b>8</b>	FERDMAN Anastasia (ISR)	<b>8</b>	BASKIN Gregori (ISR)
<b>Rang</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Fleuret masculin</b>
<b>1</b>	DURANDO Benedetta (ITA)	<b>1</b>	NASSIBOULINE Rouslan (RUS)
<b>2</b>	GOTTARDELLI Carlotta (ITA)	<b>2</b>	GANEEV Renal (RUS)
<b>3</b>	BARTKOWSKI Maria (GER)	<b>3</b>	MAROTTA Luca (ITA)
<b>3</b>	INDREI Corina (ROM)	<b>3</b>	MEYERS Brendan (USA)
<b>5</b>	WUTZ Carolin (GER)	<b>5</b>	KIRK-GORDON Dimitri (USA)
<b>6</b>	CHANAeva Aida (RUS)	<b>6</b>	KLEIBRINK Benjamin (GER)

7	CROSS Emily (USA)	7	HORONY Tamas (SVK)
8	LEAHY Jacqueline (USA)	8	BOTLO Balint (SVK)
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre masculin</b>
1	VELIKAIA Sonia (RUS)	1	TRICARICO Marco (ITA)
2	KUBISSA Stefanie (GER)	2	BOGHICEV Franz (GER)
3	OVTCHINNIKOVA Olga (CAN)	3	AGENO Riccardo (ITA)
3	DRION Anaïs (FRA)	3	CLEMENT Luther (USA)
5	ZAGUNIS Mariele (USA)	5	REMETTER Romain (FRA)
6	NICOLL Chrystail (GBR)	6	GHATTAS Patrick (USA)
7	POSTIGLIONE Mariangela (ITA)	7	KRUL Alexander (USA)
8	JACOBSON Emily (USA)	8	KOVALEV Nikolai (RUS)

### Résultats des épreuves individuelles juniors

<b>Rang</b>	<b>Épée féminine</b>	<b>Rang</b>	<b>Épée masculine</b>
1	BRANZA Ana (ROM)	1	ROBEIRI Ulrich (FRA)
2	TAN Li (CHN)	2	TURCHINE Igor (RUS)
3	JUNG Hyo-Jung (KOR)	3	GRUMIER Gauthier (FRA)
3	WALTON Kerry (USA)	3	TAGLIARIOL Matteo (ITA)
5	SIVKOVA Anna (RUS)	5	FEI Zheng-Wie (CHN)
6	DMOWSKA Danuta (POL)	6	LANE Tristan (GBR)
7	CYGAN Hanna (POL)	7	KHVOROST Maksim (UKR)
8	LIONTI Panayiota (GRE)	8	ROBECCHI MAINAR Corrado (ITA)
<b>Rang</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Fleuret masculin</b>
1	NECKERMANN Carolin (GER)	1	JOUBERT Terence (FRA)
2	SIMONCELLI Marta (ITA)	2	LEPECHOUX Erwan (FRA)
3	KRYCZALO Katarzyna (POL)	3	MCGUIRE Joshua (CAN)
3	NIKICHINA Victoria (RUS)	3	CASSARA Andrea (ITA)
5	COMPARY Misleidy (CUB)	5	RISELEY David (GBR)
6	GUYART Astrid (FRA)	6	SCHLOSSER Roland (AUT)
7	JESZENSZKY Szilvia (HUN)	7	KRUSE Richard (GBR)
8	PIGLIAPOCO Claudia (ITA)	8	KOURAK Vladimir (BLR)
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre masculin</b>
1	BAO Ying-Yin (CHN)	1	YAKIMENKO Alexei (RUS)
2	BOND-WILLIAMS Louise (GBR)	2	DECSI Tamas (HUN)
3	CHO Kvang-Mi (KOR)	3	WANG Jingzhi (CHN)
3	JACOBSON Sada (USA)	3	MOMTSELIDZE Michael (USA)
5	TAN Xue (CHN)	5	BYKOW Pawel (RUS)
6	ZAGUNIS Mariele (USA)	6	GUO Xiaojun (CHN)
7	KUBISSA Stefanie (GER)	7	SAZONOV Viatcheslav (RUS)
8	NAGY Annamaria (HUN)	8	ROGERS Jason (USA)

### Résultats des épreuves par équipes juniors

<b>Rang</b>	<b>Épée féminine</b>	<b>Rang</b>	<b>Épée masculine</b>
1	RUS CHOUROUPINA Ekaterina SHUTOVA Lobov SIVKOVA Anna CHEPTALINA Anastasia	1	FRA CANU Matthieu GRUMIER Gauthier ROBEIRI Ulrich SICOT Bastien
2	ITA DI FRANCO Virginia QUONDAMCARLO Francesca RAINERO Elena DEL CARRETTO Bianca	2	GER ACKERMANN Norman FETZER Tillmann HAPP Sebastian LOVAS Bojan
3	GER CHRISTMANN Beate	3	CHN FEI Zheng-Wei

	MARKOVIC Marijana HEIDEMANN Britta GEIGER Stefanie		GU Qin TUO Tong
<b>Rang</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Fleuret masculin</b>
<b>1</b>	<b>RUS</b> BALMASOVA Nadezhda NIKICHINA Victoria LAMONOVA Evguenia ROUZAVINA Jana	<b>1</b>	<b>FRA</b> JAULT Jérôme JOUBERT Terence LEPECHOUX Erwan DE LAMBALLERIE Guy
<b>2</b>	<b>POL</b> KNOP Izabela KRYCZALO Katarzyna WOJTKOWIAK Malgorzata	<b>2</b>	<b>RUS</b> MOLTCHAM Yuri SEDOV Artiom TIKHONOV Serguei IVANOV Anton
<b>3</b>	<b>ITA</b> CAMILLETTI Marta PIGLIAPOCO Claudia CIPRIANI Valentina SIMONCELLI Marta	<b>3</b>	<b>GER</b> JOPPICH (I) Peter SENFTE Simon STANEK Michael WEINKAUF Benjamin
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre masculin</b>
<b>1</b>	<b>CHN</b> BAO Ying-Ying TAN Xue ZHANG Ying	<b>1</b>	<b>RUS</b> BYKOW Pawel SAZONOV Viatcheslav YAKIMENKO Alexei MOKRETISOV Ilia
<b>2</b>	<b>USA</b> JACOBSON Emily JACOBSON Sada ZAGUNIS Mariele GAILLARD Amelia	<b>2</b>	<b>UKR</b> SHKALIKOV Serhiy SHTURBABIN Oleg SHTURBABIN Vadym DRANYK Artem
<b>3</b>	<b>FRA</b> DORON Julie DRION Anais PERRUS Leonore VERGNE Carole	<b>3</b>	<b>HUN</b> CSIKANY Mihaly DECSI Tamas NEUHOLD Sandor BOKOR Gregely

### Coupe des Nations

Rang	Pays	Points	Rang	Pays	Points	Rang	Pays	Points
<b>1</b>	RUS	317	<b>12</b>	ROM	120	<b>23</b>	KAZ	31
<b>2</b>	FRA	308	<b>13</b>	CAN	70	<b>24</b>	EST	28
<b>3</b>	CHN	264	<b>14</b>	BLR	59	<b>25</b>	SWE	26
<b>4</b>	ITA	257	<b>15</b>	JPN	57	<b>25</b>	GRE	26
<b>5</b>	GER	224	<b>16</b>	AUT	56	<b>27</b>	POR	24
<b>6</b>	USA	212	<b>17</b>	ESP	53	<b>27</b>	CUB	24
<b>7</b>	HUN	202	<b>18</b>	ISR	52	<b>29</b>	TUR	22
<b>8</b>	KOR	180	<b>19</b>	SVK	49	<b>29</b>	CZE	22
<b>9</b>	POL	172	<b>19</b>	SUI	49	<b>31</b>	HKG	15
<b>10</b>	GBR	143	<b>21</b>	EGY	41	<b>31</b>	BUL	15
<b>11</b>	UKR	123	<b>22</b>	VEN	35			

### Participation

Arme	cadets	juniors	équipes	Total Tireurs / Nations
Épée féminine	81 T / 38 N	109 T / 49 N	27 N	
Épée masculine	101 T / 46 N	136 T / 55 N	36 N	

Fleuret féminin	68 T / 31 N	79 T / 35 N	19 N	
Fleuret masculin	105 T / 47 N	127 T / 54 N	29 N	
Sabre féminin	48 T / 19 N	62 T / 27 N	16 N	
Sabre masculin	73 T / 29 N	84 T / 34 N	24 N	
<b>Total</b>	<b>476 tireurs</b>	<b>597 tireurs</b>		<b>1073 / 74</b>

### 3) CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS 2002

Ces Championnats du Monde se sont tenus à Lisbonne (POR) du 17 au 23 août 2002.

#### Officiels

Les officiels désignés par la F.I.E. pour ces Championnats du Monde ont été les suivants:

<b>Directoire technique</b>	Claus Janka (GER)
Julius Kralik (SVK), Président	Andras Felkay (HUN)
Nancy Anderson (USA)	Roger Hsu (TPE)
Julio Cesar Gonzalez Tirador (CUB)	Joao Paulino (POR)
<b>Chef du protocole :</b> Samuel D. Chervis (USA°)	<b>Médicale</b>
<b>Délégués des Commissions</b>	Jenö Kamuti (HUN)
<b>Arbitrage</b>	Ezequiel Rodriguez Rey (PAN)
Arthur Cramer (BRA), délégué chef	<b>Semi</b>
Arthur Bar-Joseph (ISR)	Marcello Baiocco (ITA)
Serge Plasterie (FRA)	José Eduardo Correia dos Santos (POR),
Moris Sakhvadze (GEO)	Jacek Bierkowski (POL)

#### Arbitres

<b>Europe</b>	
Janda Frantisek (CZE)	Bar-Joseph Shay (ISR)
Joergensen Normann (DEN)	Zanotti Emanuele (ITA)
Esperanza Jesus (ESP)	Wolthuis Robert (NED)
Boulangier Laurent (FRA)	Nowinowski Dariusz (POL)
Smith Keith (GBR)	Florea Marius (ROM)
Sakhvadze David (GEO)	Tsoukhlo Eugeni (RUS)
Lammer Dieter (GER)	Gysi Markus (SUI)
Iossifidis Pavlos (GRE)	Ersek Arpad (SVK)
Erdei Peter (HUN)	Thulin Bjorn (SWE)
Helfer-Schlosser Frederike (AUT)	Goloubitsky Sergei (UKR)
<b>Amérique</b>	
Trois de Avila Regis (BRA)	Castro Rea Jorge (MEX)
Groupierre Victor Sergio (ARG)	Cotton Derek (USA)
Cantin Pascal (CAN)	Vazquez Rodrigo (CHI)
D'Aure Vega Jorge (CUB)	
<b>Afrique</b>	
Grabsia Tahar (ALG)	Benacer Fathi (TUN)

Tamer El Araby (EGY)	
<b>Asie-Océanie</b>	
Osvath Peter (AUS)	Kim Chang Gon (KOR)
Shisheng Chu (CHN)	Hussin Wael Ali (KUW)
Noro Mineo (JPN)	Fathi Abdol Hamid (IRI)

### Résultats des épreuves individuelles

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	HYUN Hee (KOR)	1	KOLOBKOV Pavel (RUS)
2	DUPLITZER Imke (GER)	2	JEANNET Fabrice (FRA)
3	HEIDEMANN Britta (GER)	3	ZAKHAROV Vitaly (BLR)
3	BRANZA Ana Maria (ROM)	3	KU Kyo-Dong (KOR)
5	FLESSEL COLOVIC Laura (FRA)	5	
6	KAZMIRCHUK Nadeja (UKR)	6	KIM Jung-Kwan (KOR)
7	ERMAKOVA Oksana (RUS)	7	LOIT Meelis (EST)
8	ALEKSEJEVA Olga (EST)	8	IMRE Geza (HUN)
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	BOJKO Svetlana (RUS)	1	VANNI Simone (ITA)
2	YOUCHEVA Ekaterina (RUS)	2	WESSELS Andre (GER)
3	MOHAMED Aida (HUN)	3	KIELPIKOWSKI Piotr (POL)
3	KNAPEK Edina (HUN)	3	WU Hanxiong (CHN)
5	VEZZALI Valentina (ITA)	5	BISSDORF Ralf (GER)
6	TRILLINI Giovanna (ITA)	6	FERRARI Jean-Noel (FRAU)
7	GRUCHALA Sylwia (POL)	7	GOHY Cedric (BEL)
8	SEO Mi-Jung (KOR)	8	GREGORY GIL Elvis (CUB)
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	TAN Xue (CHN)	1	POZDNIAKOV Stanislav (RUS)
2	JEMAYEVA Elena (AZE)	2	PILLET Julien (FRA)
3	ARGIOLAS Cecile (FRA)	3	COVALIU Mihai (ROM)
3	NETCHAEVA Elena (RUS)	3	TARANTINO Luigi (ITA)
5	JACOBSON Sada M. (USA)	5	BAUER Dennis (GER)
6	VIGNAUX Pascale (FRA)	6	NEMCSIK Zsolt (HUN)
7	JOUKOVA Margarita (RUS)	7	FROSSINE Alexei (RUS)
8	BOND-WILLIAMS Louise (GBR)	8	GUIDI Giacomo (ITA)

### Résultats des épreuves par équipes

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	HORMAY Adrien KIRALY Hajnalka MINCZA Ildiko TOTH Hajnalka HUN	1	JANVIER Benoit JEANNET Fabrice LUCENAY Jean-Michel OBRY Hugues FRA
2	ALEKSEJEVA Olga EMBRICH Irina ROHI Heidi VOSU Marika EST	2	KOLOBKOV Pavel KOTCHETKOV Sergei SELINE Alexei SELINE Viatcheslav RUS
3	LI Na LUO Xiaojuan SHEN Wei-Wei ZHONG Wei Ping CHN	3	KIM Jung-Kwan KU Kyo-Dong LEE Sang-Yup YANG Roy Sung KOR

Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	RUS BOJKO Svetlana YOUCHEVA Ekaterina LOBINESEVA Olga NIKICHINA Victoria	1	GER BISSDORF Ralf JOPPICH Peter WESSELS Andre SCHACHE Lars
2	POL GRUCHALA Sylwia MROCZKIEWICZ Magdalena RYBICKA Anna WOJTKOWIAK Malgorzata	2	
3	ROM <b>CARLESCU BADEA Laura</b> SCARLAT Roxana STAHL Cristina SZABO-LAZAR Reka	3	ESP <b>CAPLLIURE Luis</b> <b>GARCIA Delgado Javier</b> <b>GUERRA Jose Francisco</b> <b>MENENDEZ Javier</b>
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	RUS <b>BAZHENOVA Irina</b> <b>JOUKOVA Margarita</b> <b>MAKEEVA Natalia</b> <b>NETCHAEVA Elena</b>	1	RUS <b>CHARIKOV Sergej</b> <b>FROSSINE Alexei</b> <b>POZDNIAKOV Stansilaw</b> <b>YAKIMENKO Alexei</b>
2	HUN <b>CSABA Edina</b> <b>NAGY Annamaria</b> <b>NAGY Orsolya</b> <b>SZNOPEK Gabriella</b>	2	ITA GUIDI Giacomo MONTANO Aldo PASTORE Gianpiero TARANTINO Luigi
3	AZE AMIROVA Elena JEMAEVA Elena SIUKAYEVA Janna VOLKOVA Anjela	3	GER BAUER Dennis HERM Michael STEHR Harald WEBER Alexander

### Coupe des Nations

Rang	Pays	Points	Rang	Pays	Points	Rang	Pays	Points
1	RUS	396	12	UKR	83	23	SWE	37
2	FRA	303	13	GBR	83	24	ISR	35
3	GER	287	14	ESP	82	25	SUI	34
4	HUN	245	15	CUB	80	26	HKG	26
5	ITA	228	16	AUT	72	27	NED	25
6	POL	196	17	BLR	68	28	VEN	22
7	CHN	173	18	JPN	63	29	EGY	22
8	KOR	167	19	AZE	56	30	BRA	14
9	ROM	133	20	BEL	49	31	NOR	12
10	USA	117	21	POR	47	31	LAT	12
11	EST	94	22	CAN	38			

### Participation

Arme	Individuel	Equipes
Epée féminine	132	28
Epée masculine	169	40
Fleuret féminin	82	16
Fleuret masculin	120	28

Sabre féminin	74	14	
Sabre masculin	101	20	
<b>Total</b>			<b>678 T / 78 N</b>

#### 4) CHAMPIONNATS DU MONDE VETERANS 2002

Les Championnats du Monde vétérans se sont déroulés à Tampa (FLO, USA) du 30 août au 1<sup>er</sup> septembre 2002.

##### Les officiels désignés ont été les suivants :

Directoire technique : Anibal Illueca (PAN), Président, Pierre Thullberg (SWE), Geraldine Baumgart (USA)

Délégués des commissions : Arbitrage : Max Geuter (GER), SEMI : Daniel de Chainé (USA), Médicale : Peter Harmer (USA).

#### Résultats des épreuves

202 tireurs représentant 19 nations ont participé à ces Championnats.

<b>Epée féminine 50-59 ans</b>	<b>Pays</b>	<b>Epée féminine 60 +</b>	<b>Pays</b>
1. Someroja, Marja-Liisa	FIN	1. Cooksey, Janet	GBR
2. Halsted, Clare	GBR	2. Somborn, Gudrun	GER
3. Kallus, Diane	USA	3. Hempelmann, Marianne	GER
3. Tanaka, Yumiko	JPN	3. Brown, Sylvia	GBR
5. Martin, Brigitte	FRANCE	5. Dobloug, Lisa	NOR
6. Nowell, Linda	USA	6. Annavedder, Mary	USA
7. Hendricks, Judit	AUT	7. Kroth, Ellen	GER
8. Naegele, Brigitte	GER	8. Adam, Connie	GBR
<b>Epée masculine 50-59 ans</b>	<b>Pays</b>	<b>Epée masculine 60 +</b>	<b>Pays</b>
1. Kuehn, Norbert	GER	1. Lapouge, Gérard	FRANCE
2. Cochrane, Robert	USA	2. Schiel, Robert	LUX
3. Johnson, Ralph	GBR	3. Elliot, Joseph	USA
3. Moreau, John	USA	3. Kilberth, Hans	GER
5. Scharpff, Lars	SWE	5. Fischer, Wolfgang	GER
6. Chubarov, Vladimir	GER	6. Grosz, Ladislav	FRANCE
7. Paul, Graham	GBR	7. Spofforth, Ian	GBR
8. Bjorch-Andressen, Henning	NOR	8. Hartley, Simon	GBR
<b>Fleuret féminin 50-59 ans</b>	<b>Pays</b>	<b>Fleuret féminin 60 +</b>	<b>Pays</b>
1. Someroja, Marja-Liisa	FIN	1. Cooksey, Janet	GBR
2. Vardi, Monique	FRANCE	2. Wuerttemberger, Karin	GER
3. Walton, Yvonne	USA	3. Greunke, Brigitte	GER
3. Halsted, Clare	GBR	3. Gorius, Baerbel	GER
5. Philbin, Hilary	GBR	5. Bedrosian, Patricia	USA
6. Szymanski, Christa	GER	6. Schlede, Eva	GER
7. Becker, Elise	GER	7. Brown, Sylvia	GBR
8. Hendricks, Judit	AUT	8. Haarlem, Christina	SWE
<b>Fleuret masculin 50-59 ans</b>	<b>Pays</b>	<b>Fleuret masculin 60 +</b>	<b>Pays</b>
1. Paroli, Giulio	ITA	1. Wulf, Manfred	GER
2. Paul, Graham	GBR	2. Link, Jean	LUX
3. Causton, Brian	GBR	3. Marin, Jean Claude	FRANCE

3. De Bartolomeis, Arturo	ITA	3. Hartley, Simon	GBR
5. Hamburzumian, Heik	USA	5. Fare, Malcolm	GBR
6. Streb, Joseph	USA	6. Hojer, Manfred	GER
7. Danglot, Regis	FRA	7. Elliot, Joseph	USA
8. Patterson, Jan	USA	8. De Silva, Henry	GBR
<b>Sabre masculin 50-59 ans</b>	<b>Pays</b>	<b>Sabre masculin 60 +</b>	<b>Pays</b>
1. Korfanty, Edward	USA	1. Hall, William	USA
2. Reilly, Philip	USA	2. Fine, Marvin	CAN
3. Yung, Wang Y	USA	3. Goering, William	USA
3. Jacobson, David	USA	3. Nettingsmeyer, Wolf	GER
5. Paroli, Giulio	ITA	5. Raveling, Bette	GER
6. Cohen, Richard	GBR	6. Oldcorn, Richard	AUS
7. Takeishi, Kazuo	JPN	7. Lee, David	USA
8. Pfeilsticker, Dietrich	GER	8. Esser, Charly	GER

### Tableau des médailles

Pays	Or	Argent	Bronze	Total
1. USA	2	2	7	11
2. GBR	2	2	5	9
2. GER	2	2	5	9
4. FIN	2	0	0	2
5. FRA	1	1	1	3
6. ITA	1	0	1	2
7. LUX	0	2	0	2
8. CAN	0	1	0	1
9. JPN	0	0	1	1

## 5) CHAMPIONNATS CONTINENTAUX 2002

### A) Championnats d'Europe seniors

Ces Championnats se sont tenus à Moscou (RUS) du 1<sup>er</sup> au 7 juillet 2002.

### Résultats des épreuves individuelles

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	NISIMA Maureen (FRA)	1	BOCZKO Gabor (HUN)
2	SIDIROPOULOU Nili (GRE)	2	KOLOBKOV Pavel (RUS)
3	CHOUTOVA Liubov (RUS)	3	IMRE Geza (HUN)
3	ERMAKOVA Oxana (RUS)	3	KOVACS Ivan (HUN)
5	ROHI Heidi (EST)	5	KAABERMA Kaido (EST)
6	AZNAVURIAN Karina (RUS)	6	ZAKHAREVITCH Valery (RUS)
7	BRANZA Ana (ROM)	7	MOURASHKO Andrei (BLR)
8	COMETTI Sara (ITA)	8	NYSZTOR Alexandru (ROM)
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	GRUCHALA Sylwia (POL)	1	CASSARA Andrea (ITA)
2	CARLESCU Laura (ROM)	2	SENFT Simon (GER)
3	BOJKO Svetlana (RUS)	3	LUDWIG Michael (AUT)
3	SCARLAT Roxana (ROM)	3	MOCEK Slawomir (POL)
5	YOUCHEVA Ekaterina (RUS)	5	RAMACCI Marco (ITA)
6	MOHAMED Aida (HUN)	6	KRINITSYN Mikhail (RUS)
7	MUELLER Anja (GER)	7	BREUTNER Richard (GER)
8	KRAVCHENKO Natasha (BLR)	8	BEAUDAN Nicolas (FRA)

Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	ARGIOLAS Cecile (FRA)	1	POZDNIAKOV Stanislav (RUS)
2	NETCHAEVA Elena (RUS)	2	CHARIKOV Serguei (RUS)
3	BAZHENOVA Irina (RUS)	3	COVALIU Mihai (ROM)
3	NAGY Orsolyia (HUN)	3	LOUKACHENKO Volodymyr (UKR)
5	TOUYA Anne-Lise (FRA)	5	MONTANO Aldo (ITA)
6	SOCHA Aleksandra (POL)	6	FERJANCSIK Domonkos (HUN)
7	JEMAYEVA Elena (AZE)	7	KUCIEBA Piotr (POL)
8	MAKEEVA Natalia (RUS)	7	PASTORE Gianpiero (ITA)

### Résultats des épreuves par équipes

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	HUN HORMAI Andrien KIRALY Hajnalka MINCZA Ildiko TOTH Hajnalka	1	FRA BOISSE Eric DELHOMME Rémy JEANNET Jérôme BOULIERE Frédéric
2	RUS AZNAVURIAN Karina LOGOUNOVA Tatiana ERMAKOVA Oxana SIVKOVA Anna		POL WERCIOCH Adam PETRASZEK Marek MOTYKA Tomasz SOBIERAJ Machal
3	UKR CONRAD Natalya KAZIMIRTCHUK Nadejda PARTALA Olga VYBORNOVA Eva		UKR GORBATCHUK Alexander KARUCHENKO Dmytro KHVOROST Maksym TCHUMAK Dmytro
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	POL MROCZKIEWICZ Magdalena GRUCHALA Sylwia RYBICKA Anna WOITKOWAIK Malgorzata	1	ITA CASSARA Andrea RAMACCI Marco VANNI Simone ZENNARO Matteo
2	HUN MOHAMED Aida KNAPEK Edina VARGA Katalin VARGA Gabriella	2	FRA BEAUDAN Nicolas FRIESS Criak WEIBER Jérôme SINTES Victor
3	RUS BOJKO Svetlana YOUCHEVA Ekaterina KHAKIMOVA Julia NIKICHINA Viktoria	3	GER SCHLECHTWEG Christian BREUTNER Richard SEFT Simon KRUGER Johannes
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	RUS NETCHAEVA Elena BAZHENOVA Irina MAKEEVA Natalia GORST Elizaveta	1	RUS CHARIKOV Serguei FROSSINE Alexey DIACHENKO Alexey POZDNIAKOV Stanislav
2	HUN NAGY Orsolyia CZABA Edina SZNOPEK Gabriella NAGY Annamaria	2	ITA GUIDI Giacomo MONTANO Aldo PASTORE Gianpiero TARANTINO Luigi
3	AZE SIUKAEVA Janna VOLKOVA Anjela JEMAYEVA Elena AMIROVA Elena	3	HUN DECSI Tamas FERJANCSIK Domonkos FODOR Kende NEMCSIK Zsolt

## B) 14èmes Jeux Asiatiques

L'édition 2002 des Jeux Asiatiques s'est tenue à Busan (KOR) du 29 septembre au 14 octobre 2002, réunissant 38 sports.

Les 12 épreuves d'escrime (les 6 armes individuelles et par équipes) ont eu lieu du 29 septembre au 4 octobre. 177 tireurs (120 hommes et 57 femmes) provenant de 19 pays étaient présents.

### Les officiels désignés ont été les suivants :

Directoire technique : Wei Wang (CHN), Président, Alireza Porsalmani (IRI), Won Suk Oh (KOR), Makoto Nagai (JPN), Vilor Diakokin (KAZ)

Délégués : Technique: Max Geuter (GER), Arbitrage ! Guk-Hyeon Kim (KOR)

### Résultats des épreuves individuelles

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	KIM Hee Jeong (KOR)	1	ZHAO Gang (CHN)
2	JUN Hee (KOR)	2	WANG Lei (CHN)
3	SHEN Weiwei (CHN)	3	SHABALIN Serey (KAZ)
4	LI Na (CHN)	4	KU Kyo Dong (KOR)
5	SKORNEVSKA Yekaterina (KAZ)	5	KUDAEV Ruslan (UZB)
6	YEUNG Chui Ling (HKG)	6	MOCHIDA Akihisa (JPN)
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	ZHANG Lei (CHN)	1	WANG Haibin (CHN)
2	LIM Mi Kyung (KOR)	2	KIM Sang Hun (KOR)
3	SEO Mi Jung (KOR)	3	WU Hanxiong (CHN)
4	MENG Jie (CHN)	4	KIM Young Ho (KOR)
5	ARAI Yuko (JPN)	5	LAU Kwok Kin (HKG)
6	SUGAWARA Chieko (JPN)	6	ABDELMOHSEN Shahrayen (KUW)
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	LEE Shin Mi (KOR)	1	LEE Seung Won (KOR)
2	LEE Gyu Young (KOR)	2	WANG Jingzhi (CHN)
3	TAN Xue (CHN)	3	KIM Doo Hong (KOR)
4	HISAGAE Madoka (JPN)	4	SMIRNOV Sergey (KAZ)
5	CHOW Tsz Ki (HKG)	5	NAGARA Masashi (JPN)
6	OGAWA Chiyo (JPN)	6	MENDOZA Walbert (PHI)

### Résultats des épreuves par équipes

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	Kim Mi Jung KIM Hee Jeong HYUN Hee LEE Keum Nam KOR	1	SHIPILOV Alexey AXENOV Alexandr SHABALIN Serey DOMOV Dmitriy KAZ
2	ZHONG Weiping LI Na SHEN Weiwei ZHANG Li CHI	2	XIE Younjun ZHAO Gang WANG Lei ZHAO Chun Sheng CHI
3	YEUNG Chui Ling HO Ka Lai CHEUNG Yi Nei CHENG Yuk Han HKG	3	YANG Roy Sung KU Kyo Dong LEE Sang Yup KIM Jung Kwan KOR

<b>Rang</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Fleuret masculin</b>
<b>1</b>	NAM Hyun Hee LIM Mi Kyung SEO Mi Jung OH Tae Young KOR	<b>1</b>	ZHANG Jie WANG Haibin WU Hanxiong ZHOU Rui CHN
<b>2</b>	LIU Yuan ZHANG Lei MENG Jie MA Na CHN	<b>2</b>	KIM Young Ho LEE Kwan Hang KIM Sang Hun CHOI Byung Chul KOR
<b>3</b>	SUGAWARA Chieko ARAI Yuko UCHIYAMA Mika HISAGAE Madoka JPN	<b>3</b>	OKANO Takashi FUKUDA Yusuke SHIBUKI Hayato OKAZAKI Naoto JPN
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre masculin</b>
<b>1</b>	ZHANG Ying TAN Xue BAO Yingying HUANG Haiyang CHN	<b>1</b>	SEO Sung Jun LEE Seung Won KIM Doo Hong LEE Hyuk KOR
<b>2</b>	LEE Gyu Young CHO Kyung Mi LEE Shin Mi KIM Hee Yeon KOR	<b>2</b>	ZHAO Chun Sheng ZHOU Hanming WANG Jingzhi CHEN Feng CHI
<b>3</b>	KANO Miyuki HISAGAE Madoka OGAWA Chiyo SUGAWARA Chieko JPN	<b>3</b>	FROLOV Yevgeniy TSEL Igor SMIRNOV Sergey SLEPTSOV Sergey KAZ

### C) 17<sup>ème</sup> Championnat panaméricain juniors/cadets

Le XVII<sup>e</sup> Championnat panaméricain d'escrime juniors/Cadets s'est déroulé à Santiago (CHI) du 21 au 26 octobre 2002 avec la participation de quatorze pays et plus d'une centaine d'escrimeurs.

#### Résultats des épreuves cadets

<b>Rang</b>	<b>Epée féminine</b>	<b>Rang</b>	<b>Epée masculine</b>
<b>1</b>	GUILLAUME Gessie (GPE)	<b>1</b>	SCHWANTES Athos (BRA)
<b>2</b>	PEREZ MAURICE (ARG)	<b>2</b>	SEGURA Luis (CHI)
<b>3</b>	GARCIA Barbara (CHI)	<b>3</b>	ALVEAR Felipe (CHI)
<b>3</b>	LAINÉ Malika (GPE)	<b>3</b>	GAMBOA Manuel (MEX)
<b>Rang</b>	<b>Fleuret féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Fleuret masculin</b>
<b>1</b>	FONSECA Karla (MEX)	<b>1</b>	MACHADO Jerônimo (BRA)
<b>2</b>	GARCIA Bárbara (CHI)	<b>2</b>	DE LA CONCHA Andrei (MEX)
<b>3</b>	LEVY Tamara (MEX)	<b>3</b>	ALVEAR Felipe (CHI)
<b>3</b>	PEREZ MAURICE Maria (ARG)	<b>3</b>	CORADIN Nicolas (GPE)
<b>Rang</b>	<b>Sabre féminin</b>	<b>Rang</b>	<b>Sabre masculin</b>
<b>1</b>	PATTARO Elora (BRA)	<b>1</b>	PADILLA Luis (MEX)
<b>2</b>	WRIGHT Carolyn (USA)	<b>2</b>	MEDINA Aníbal (CHI)
<b>3</b>	LOMELI Esthela (MEX)	<b>3</b>	FUENTES César (CHI)
<b>3</b>	NAVARRO Angela (MEX)	<b>3</b>	REYNA Sergio (MEX)

## Résultats des épreuves juniors

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	MONTECINOS Pia (CHI)	1	SCHWANTES Athos (BRA)
2	LOZANO Natalia (COL)	2	MORENO Patrio (CHI)
3	LOMELI Esthela (MEX)	3	BRALOW Robert (USA)
3	PEREZ MAURICE Maria (ARG)	3	RAABON Reynald (GPE)
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1		1	SHIMBO Heitor (BRA)
2		2	MORENO Patricio (CHI)
3		3	CORADIN Nicolas (GPE)
3		3	SAUCEDO Tomas (ARG)
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	WRIGHT Carolyn (USA)	1	
2	PATTARO Elora Ugo (BRA)	2	
3	LOMELI M. Esthela (MEX)	3	
3	MARROQUIN Alba E. (ESA)	3	

## Coupe des Nations

Rang	Pays	Points	Rang	Pays	Points
1	CHI	156	7	BOL	48
2	BRA	140	8	COL	44
3	MEX	132	9	PER	24
4	ARG	70	10	ESA	20
5	USA	66	11	ECU	16
6	GPE	62	12	URU	0

## D) Championnats d'Europe juniors

Ces Championnats ont eu lieu à Conegliano (ITA) du 4 au 10 novembre 2002.

## Résultats des épreuves individuelles

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	QUONDAMCARLO Francesca (ITA)	1	GRUMIER Gauthier (FRA)
2	CHEPTALINA Anastassia (RUS)	2	MEDVEDEV Vitaliy (UKR)
3	IORDACHIOIU Loredana (ROM)	3	ACKERMANN Norman (GER)
3	GALANTINE Vanessa (FRA)	3	VIDEIRA Joaquim (POR)
5	DEL CARRETTO Bianca (ITA)	5	LUDWIKOWSKI Sascha (GER)
6	FRIEBE Anja (GER)	6	CSOHAY Norbert (HUN)
7	ANSALDO Alice (ITA)	7	SOKOLOV Oleg (UKR)
8	REVESZ Julianna (HUN)	8	PREKOP Gyözö (HUN)
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	LAMONOVA Evgenia (RUS)	1	KRUSE Richard (GBR)
2	PIGLIAPOCO Claudia (ITA)	2	CASSARA Andrea (ITA)
3	BLOCH-UJLAKY Virginie (FRA)	3	IVANOV Anton (RUS)
3	DURANDO Benedetta (ITA)	3	SALISCAN Virgil (ROM)
5	KRYCZALO Katarzyna (POL)	5	BALDINI Andrea (ITA)
6	GOLEBIEWSKI Martha (GER)	6	GANEEV Renal (RUS)
7	NIKICHINA Victoria (RUS)	7	KOURAK Vladimir (BLR)
8	SHANAËVA Aida (RUS)	8	PIETRUSIAK Krzysztof (POL)
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	PERRUS Leonore (FRA)	1	SHTURBABIN Oleh (UKR)
2	VELIKAIA Sofya (RUS)	2	YAKIMENKO Alexey (RUS)

3	BYRNE Siobhan (IRL)	3	DRANYK Artem (UKR)
3	KORMILITSYNA Svetlana (RUS)	3	KONIUSZ Marcin (POL)
5	JOZWIAK Bogna (POL)	5	KRUCHEN David (GER)
6	KUBISSA Stefanie (GER)	6	BOGHICEV Franz (GER)
7	VERGNE Carole (FRA)	7	BUIKEVICH Aliaksandr (BLR)
8	VARGA Dora (HUN)	8	OLEJNIK Barteomiej I. (POL)

### Résultats des épreuves par équipes

Rang	Epée féminine	Rang	Epée masculine
1	ITA QUONDAMCARLO Francesca DEL CARRETTO Bianca ANSALDO Alice DI FRANCO Virginia	1	FRA CANU Matthieu GRUMIER Gauthier LOISEAU Cedric SICOT Bastien
2	RUS CHEPTALINA Anastassia SHUTOVA Liubov SHURUPINA Ekaterina KOULBABA Lioudmila	2	HUN REDLI Andras CSOHAY Norbert PREKOP Gyözö BARTOS Balint
3	ROM BACIOIU Anca BRANZA Ana IORDACHIOIU Loredana	3	ITA VOGNA Stefano PIZZO Paolo TAGLIARIOL Matteo CIPRIANI Achille
Rang	Fleuret féminin	Rang	Fleuret masculin
1	ITA CIPRIANI Valentina DURANDO Benedetta PIGLIAPOCO Claudia TEO Serena	1	RUS GANEEV Renal IVANOV Anton SEDOV Artem MOLCHAN Yuri
2	RUS SHANAEVA Aida LAMONOVA Evgenia NIKICHINA Victoria BALMASSOVA Nadejda	2	ITA ALONGI Giuseppe BALDINI Andrea CASSARA Andrea MAROTTA Luca
3	GER GOLEBIEWSKI Martha ZACHE Martina MERKL Larissa ROLAND Maya	3	GBR HALSTED Laurence RISELEY David KRUSE Richard JAMIESON Gordon
Rang	Sabre féminin	Rang	Sabre masculin
1	FRA VERGNE Carole DRION Anais PERRUS Leonore JEANNY Aurelie	1	RUS YAKIMENKO Alexey KOVALEV Nikolai VILKOV Serguei TROUCHINE Maxim
2	RUS VELIKAIA Sofya FEDORKINA Ekaterina KORMILITSYNA Svetlana DIATCHENKO Ekaterina	2	POL OLEJNIK Barteomiej I. KONIUSZ Marcin MARCZAK Wojciech DOMINIK Grzegorz
3	ITA LUCCHINO Alessandra POSTIGLIONE Mariangela SCARLATO Flora TRICARICO Marianna	3	BLR BUIKEVICH Aliaksandr PRYIEMKA Valery KARATKEVICH Andrei NEMIROVICH Fiodar

### III. DEVELOPPEMENT DE L'ESCRIME DANS LE MONDE

Les actions de développement et d'assistance technique de la FIE se sont intensifiées et diversifiées afin de les rendre plus rentables et efficaces. Nous avons voulu établir toutes les étapes qui s'avèrent nécessaires pour pouvoir atteindre le but final de chaque fédération : **l'amélioration visible des résultats sportifs**. Les activités se sont diversifiées de la manière suivante :

1. Activité de **formation de base** pour les jeunes candidats à la maîtrise d'arme par nos **écoles stables et celle itinérante**.
2. Activité de **perfectionnement et de recyclage de longue durée (3 mois)** pour les entraîneurs. Cette activité a été réalisée en collaboration avec la Solidarité Olympique dans des institutions spécialisées.
3. Stages de **perfectionnement de courte durée** (max.2 semaines), financés par la Solidarité Olympique ou par une fédération nationale.
4. **Stages d'entraînement pour les athlètes** avant les Championnats du Monde organisés par la FIE. Cette nouvelle activité, qui est entièrement financée par la FIE, a comme objectif principal d'offrir la possibilité aux tireurs provenant de tous les continents de **se préparer ensemble, ainsi que de participer** aux Championnats du Monde.

#### 1. Ecoles

Les écoles stables de Maîtres d'armes, ainsi que les organisateurs de stages de perfectionnement centraméricains, continuent leur travail. La F.I.E., de même que la Solidarité Olympique, qui subventionne en partie ce programme, exercent un contrôle périodique de rentabilité sportive et financière de ces écoles.

Ainsi, quatre écoles ont pu faire partie de ce programme en 2002:

- **Ecole de Montevideo**

Au début de juin 2001, l'école de formation de Montevideo (Uruguay) a démarré ses activités avec 12 candidats à la maîtrise d'arme. Le premier semestre a été dédié à l'enseignement théorique en étroite collaboration avec l'Institut supérieur d'éducation physique de Montevideo selon un programme d'étude soigneusement conçu et spécifiquement structuré pour l'escrime. Le plan pédagogique intègre également des matières auxiliaires, indispensables pour la formation des maîtres d'armes. (administration sportive, psychologie du sport, théorie générale de la planification de l'entraînement etc.).

- **Ecole de Dakar**

De cette école sortira la deuxième promotion de maîtres d'armes en février 2003. Pour concrétiser les efforts et les investissements, la Fédération Sénégalaise d'Escrime nous a envoyé un dossier avec des propositions pour continuer la formation avec des stages de recyclages pour les maîtres d'armes et d'entraînement pour les meilleurs escrimeurs africains. En fonction des ressources financières ainsi que de l'efficacité du projet la FIE choisira et prendra une décision.

- **Ecole de Cape Town**

La FIE a commencé le financement de l'école d'Afrique du Sud en septembre 1998. La troisième promotion d'entraîneurs terminera ses cours au début de l'année 2003.

La promotion de 2002 a réussi à trouver un emploi et 5 d'entre eux animent des clubs différents. Actuellement, une dizaine de candidats suivent la formation de perfectionnement selon la méthodologie élaborée par l'Institut de l'Education Physique et du Sport pour l'escrime de Moscou. Le projet de l'année dernière relatif à l'implantation de l'escrime dans les agglomérations de la population de couleur a été concrétisé. A Mamelodi et à Soweto environ 25 athlètes suivent des stages d'entraînement avec un programme de trois séances par semaine.

Le club d'escrime de SOWETO dans les banlieues de Johannesburg bénéficie d'un maître d'arme de couleur issu de l'Académie d'escrime du Cap.

- **Ecole d'Océanie**

Elle fonctionne depuis plusieurs années, le siège étant actuellement à Melbourne, et sous la direction de Maître Alwin Wardle. M. Ioan Pop a eu l'occasion de la visiter cette année et de participer aux examens. La grande majorité des candidats, provenant de Singapour, Malaisie, Nouvelle-Zélande et bien évidemment d'Australie, a passé les épreuves avec succès. Il convient de faire remarquer que le financement de cette école n'est pas très élevé, compte tenu du fait que les candidats participent aux frais de fonctionnement.

- **Ecole Itinérante Centraméricaine**

Sans avoir de siège stable, les cadres techniques de la Fédération Cubaine d'Escrime sont chargés d'effectuer des stages de formation de longue durée selon la demande des pays centraméricains. Ce genre de formation a été bien accueilli par les différents pays et considérée comme adaptée aux besoins des Fédérations Nationales. Les pays ayant bénéficié de ce type de formation sont le Nicaragua, le Honduras, El Salvador, le Guatemala, Panama, etc...

La République Dominicaine, récemment affiliée à la FIE et future organisatrice des Jeux Panaméricains, bénéficie pleinement de cette école en poursuivant un programme spécial de préparation afin d'obtenir des résultats honorables aux Jeux.

## **2. Stages de formation (Solidarité Olympique et autres)**

### **I. Stage de formation et perfectionnement de longue durée pour les maîtres d'armes**

En collaboration avec la Solidarité Olympique les entraîneurs suivants ont bénéficié **d'une formation de trois mois** à l'Université Semmelweis en Hongrie :

Mohamed Reza YAGHOOTI d'Iran

Mohamed EL MOTAWAKEL d'Egypte

Walter Francis TORRES des Philippines

Juan Marcos Clase Sanchez de la République Dominicaine

### **II. Stages de formation et perfectionnement de courte durée pour les maîtres d'armes organisés par la Solidarité Olympique**

#### **a) Stage de formation pour les maîtres d'armes à Santiago du Chili (CHI)**

**DATE : du 2 au 13 janvier 2002**

**LIEU : Santiago de Chili**

**EXPERT : Ramiro Bravo Diaz (Esp)**

28 personnes ont participé à ce stage de formation des maîtres d'armes aux trois armes. Les cours ont duré 8 heures par jour avec une partie théorique ayant pour sujet les différences spécifiques de chaque arme, l'étude du règlement, la tactique, la logique interne du sport etc. Ont été également abordés les thèmes de la théorie et de la technique des trois armes et la théorie générale de l'entraînement sportif.

Les cours pratiques se sont déroulés en conformité avec les sujets théoriques en exemplifiant et en exerçant les procédés techniques dans un contexte tactique.

Les installations et les infrastructures mises à disposition pour le stage correspondaient parfaitement à la réalisation des objectifs pédagogiques.

#### **b) Stage de formation pour les tireurs et maîtres d'armes à Brunei**

**LIEU : Brunei Darussalam**

**DATES : du 27 juillet jusqu'au 5 août 2002**

**EXPERT : Ioan POP (FIE)**

La Fédération d'Escrime de Brunei Darussalam, récemment affiliée à la FIE, a organisé son premier stage de formation en collaboration avec la Solidarité Olympique et la FIE.

Quatorze stagiaires ont participé à une semaine de travail intense à raison de six heures par jour sous la direction de Ioan Pop, directeur technique international de la FIE. Les trois armes sont pratiquées et le niveau est supérieur à celui auquel nous nous sommes attendu pour une très jeune fédération. Le président Awang Hj Maidin bin Haji Ahmad et le premier vice-président Haji Zainoren bin Haji Mohd Yousof ont assuré une excellente organisation.

### **III. Stage de formation organisé par les fédérations nationales**

La Fédération koweïtienne a organisé du 8 au 20 juin 2002 un stage de formation d'entraîneurs de sabre, sous la direction de Maître Ioan Pop, le directeur technique international de la FIE et Maître Ziad Feriani, entraîneur national et directeur technique national de la Fédération kuwaitienne. Quinze jeunes entraîneurs ont pris part à ce stage qui était très réussi sur le plan pédagogique. La participation de deux jeunes femmes constituait également une première au Koweït et dans la région.

### **3. Stages de perfectionnement de la Fédération Internationale**

La Fédération internationale d'escrime, fidèle à son programme de développement de l'escrime dans toutes les zones géographiques, a continué d'apporter son assistance ayant pour but le perfectionnement **des athlètes**. Plusieurs stages techniques, devenus déjà traditionnels, ont eu lieu avant les Championnats du monde.

#### **a) Stage de préparation pour les juniors à Bucarest (ROM) et participation aux Championnats du Monde juniors à Antalya.**

Pendant une semaine, vingt cinq jeunes espoirs de 25 pays différents en provenance de quatre continents se sont préparés ensemble sous la direction des maîtres d'armes roumains et avec la participation de l'équipe nationale roumaine. Le stage a offert la possibilité aux participants de tirer un grand nombre d'assauts de compétition avec des partenaires différents en bénéficiant de la surveillance et des conseils de spécialistes roumains. Les stagiaires ont participé à deux séances de préparation par jour dans une ambiance très sportive et amicale. Le stage a été particulièrement apprécié par les participants.

#### **b) Stage de préparation à Rio Maior (POR) et participation aux Championnats du Monde à Lisbonne**

Vingt tireurs provenant de vingt pays différents et de quatre continents ont participé à un stage d'entraînement à Rio Maior (POR) du 7 au 15 août, c'est à dire la semaine qui a précédé les Championnats du monde. Dès le 15 août, les tireurs se sont déplacés à Lisbonne pour participer aux Championnats du monde.

La Fédération internationale d'escrime a pris entièrement en charge le voyage et le séjour des vingt stagiaires. Le stage s'est avéré bénéfique, car les plupart des participants ont réussi à améliorer leurs performances antérieures.

### **4. Aides en matériel**

Le programme d'aides en matériel aux Fédérations qui en ont le plus besoin est toujours en vigueur.

Les fédérations nationales ayant bénéficié d'aides en matériel sont les suivantes : Azerbaïdjan, Belarus, Bolivie, Bulgarie, Burkina Faso, Chili, Colombie, Cuba, Georgie, Irak, Iran, Jordanie, Liban, Niger, Nigéria, Maroc, Nouvelle-Zélande, Ouzbékistan, Palestine, Panama, République Dominicaine, Sénégal, Singapour, Ukraine, Yougoslavie.

Nous remercions tous ceux qui ont collaboré à l'établissement de ce rapport.

Lausanne, le 21 janvier 2003